

March 2009

# Monthly Communicator

Vol. 30 No. 3

Jon S. Corzine, Governor

Jennifer Velez, Commissioner

David C. Alexander, Director



## *Governor Jon S. Corzine, Grace Gleba and Jeanine Gleba, joined by DDHH Staff, proudly recognize Grace's Law Ceremonial Bill Signing*

*Page 2*  
*Director's Corner*

*Page 5*  
*Conference for  
Parents*

*Page 9*  
*Tutoring for Deaf  
and Hard of  
Hearing Children*

*Page 10*  
*USA Upcoming  
Deaflympics*

*Produced by DHS  
Office of Publications*



Governor Corzine (center) joined by (left to right) Jason Weiland, Cathy Grehlinger, Pat Long, Liz Barany, Alan Champion, DDHH Director David C. Alexander, Traci Burton, Ira Hock, Jen Servello, along with (front center) nine year old Grace Gleba, the bill's namesake, and mother Jeanine Gleba.

# Director's Corner

By David Alexander, Director, Division of the Deaf and Hard of Hearing (DDHH)



Deputy Commissioner James W. Smith, the executive administrator who was DDHH's direct report, recently announced his retirement from the Department of Human Services after many years of service. Deputy Commissioner Smith witnessed DDHH develop as an agency over the past twenty years while working closely with dedicated division directors. Under his tenure, human services became increasingly accessible for people with hearing loss, and DDHH's visibility increased as a state-wide resource center, advocating for the needs of those who are Deaf and hard of hearing.

Always intellectual and compassionate, Deputy Commissioner Smith's unique, calm presence has consistently been a reassurance that the division's operations were in good hands. He has a caring and professional approach to issues that are brought to his attention, and an ongoing commitment to ensuring that people with hearing loss receive needed services.

Deputy Commissioner Smith frequently attended and participated in events sponsored by DDHH. Some of the activities for which we will always remember him include: his remarks during the opening of the Brian C. Shomo Assistive Device Demonstration Center in Trenton NJ; his attendance at the annual "Deaf and Hard of Hearing Awareness Day" at Six Flags Great Adventure; his support for the Assistive Device Demonstration Center in New Brunswick; and his support of the Open Captioning of films in New Jersey movie theaters, just to name a few. Through his interactions and participation in these events, "Jim" became known to many advocates, on a first name basis.

On behalf of the DDHH staff, we extend our thanks and sincere appreciation to "Jim Smith" for his significant contributions to enhancing the quality of lives of people living with hearing loss throughout the state of New Jersey.



## Reminder:

The deadline for the April 2009 issue is March 1.  
The deadline for the March issue was February 1.

Send e-mail submissions to the editor:  
[Alan.Champion@dhs.state.nj.us](mailto:Alan.Champion@dhs.state.nj.us).

Submissions should be "text only," in a standard word document (no pdf files). Photos, that accompany submissions are encouraged.

For a style sheet, contact the editor.

## Newsletter Subscription:

If you would like to subscribe to the [Monthly Communicator](#), send your request to the editor (e-mail address above).  
*Subscription is free of charge.*

## Monthly Communicator

State of New Jersey  
Department of Human Services  
Division of the Deaf and Hard of Hearing  
Director: David C. Alexander  
Editor: Alan Champion

PO Box 074  
Trenton, NJ 08625-0074  
609-984-7281 V/TTY  
800-792-8339 V/TTY  
609-984-7283 VP (Video Phone)  
[www.state.nj.us/human\\_services/ddhh](http://www.state.nj.us/human_services/ddhh)

*The Monthly Communicator is published by the New Jersey Department of Human Services Division of the Deaf and Hard of Hearing (DDHH), a state agency. DDHH provides information, referral, and advocacy to service recipients. Information or articles provided by others does not imply endorsement by DDHH or the State of New Jersey. There are currently 8,700 copies of the MC distributed monthly.*

Deadline for submissions:  
First of the month for the following month's edition.

# Conference for Parents of Deaf and Hard of Hearing Children

The Family Learning Conference will hold its third biannual event on Saturday, May 2, 2009 at the Atlantic Cape Community College, 5100 Black Horse Pike (U.S. Route 322) Mays Landing, NJ.

This free conference is an excellent forum for parents/guardians who have children with hearing loss to meet others like themselves. It will bring together families across New Jersey, provide an opportunity to obtain valuable information from speaker presentations and gather a variety of resources from the exhibitors.

The keynote will be Dennis Jones, Jr., who wrote Tarnished Halos and Crooked Fences: a Journey into the World of the Deaf and Hard of Hearing. Other presenters include: Traci Burton and Jason Weiland, both from DDHH; Robert A. Robinson Esq. of New Jersey Disability Rights; Hilary Porteous-Nye BS, LSW from ACCESS Behavioral Health Services; and Carolyn Hayer from Statewide Parent Advocacy Network.

Sign language interpreters, assistive listening devices, and CART (Computer Access Realtime Translation) will be provided.

The planning committee is composed of the NJ Department of Human Services' Division of the Deaf and Hard of Hearing, NJ Department of Health and Seniors Services' Early Hearing Detection and Intervention Program, and Statewide Parent Advocacy Network/NJ Statewide Parent to Parent. The sponsors include NJ Relay/Sprint.

For additional information and to obtain a registration form, please contact: Traci Burton at: [traci.burton@dhs.state.nj.us](mailto:traci.burton@dhs.state.nj.us) or 609-984-7281 V/TTY or Jason Weiland, [Jason.Weiland@dhs.state.nj.us](mailto:Jason.Weiland@dhs.state.nj.us).

**NOTE:** This conference is intended for parents/guardians of children with hearing loss (bring the kids - there will be activities and food).

## Correction:

In the November 2008 Monthly Communicator edition, there was an article on the Assistive Listening Technology Loan Program. One of the libraries added in 2008 was the Monmouth County Library - Eastern Branch. Listed below is the correct phone contact information for this library:

Monmouth County Library - Eastern Branch  
866-941-8188 Voice  
732-683-8980 Voice  
732-933-1285 TTY



## JOB OPPORTUNITIES

### 25th Annual Central Jersey Job Developers Association Job Fair

Thursday, March 19, 2009

9:00 AM - 1:00 PM

Rutgers Labor Education Center  
Ryders Lane and Clifton Avenue  
New Brunswick, NJ (behind Sears)

Sign Language Interpreters will be available

For additional information visit: [www.cjjda.org](http://www.cjjda.org)



## *Deaf/Blind League Of New Jersey Promotes Health And Wellness*

Please join us on March 21, 11:00 AM, at Joseph Kohn Rehabilitation Center, 130 Livingston Avenue, New Brunswick, NJ 08901, for an informative presentation on the benefits of healthy eating.

Registered Dietitian Anna Baratta, MS RD, will discuss how we can control such illnesses as high cholesterol, diabetes and obesity with better food choices. Ms. Baratta will answer questions from the audience, time permitting.

Interpreters will be provided. Coffee and refreshments will be available.



**ALDA-GS (Association of Late-Deafened Adults-Garden State) is pleased to announce the availability of a \$2000 scholarship in 2009.** This scholarship will be awarded to a deaf or hard of hearing high school student or adult who resides in New Jersey. This scholarship offer extends to any deaf or hard of hearing graduating high school student or adult who has been accepted at an accredited college, university, or trade school for the year 2009.

Applications available online at:

[www.alda-gs.org](http://www.alda-gs.org) or contact:

Diana Fanuel, Scholarship Chair, ALDA-GS

413 Valley View, Pompton Plains, NJ 07444

[aldafann@hotmail.com](mailto:aldafann@hotmail.com)

**Completed applications must be received by May 1, 2009.**

## **DDHH Advisory Council Meeting**

**Friday April 24**

**9:30 AM to 3:30 PM**

East Brunswick Public Library

2 Jean Walling Civic Center

East Brunswick, NJ 08816-3529

The public is invited to attend.

Call DDHH to confirm your attendance: 609-984-7281 V/TTY

All DDHH advisory council meetings are fully accessible with sign language interpreters, assistive listening devices (ALDs) and CART (open captioning).

# How to Manage Communication with a Hearing Loss During Your Hospital Stay

---

*By Janice L. Schacter*

**B**eing a patient with a hearing loss does not have to be frightening but preparation is needed. It is important to contact the hospital as far in advance as possible to discuss and request aids or services that may be needed. Hospitals should have a designated person/office to whom such requests should be made and to whom patients can contact in the event the hospital fails to provide the requested accommodations, if those provided are not effective or if others are needed. The Center for Healthcare Access at The League for the Hard of Hearing is a resource for consumers to call with complaints if they do not receive the access that they need. The numbers are 917-305-7809 Voice or 917-305-7999 TTY.

The following are questions to ask your doctor and hospital prior to your stay:

## **For People Who Use Hearing Aids or Cochlear Implants:**

1. Can you keep your hearing aids/cochlear implant processors on during surgery or until you fall asleep? If not, can your hearing aids/implant processors be placed in your ears/ reattached immediately after surgery or as you leave the operating room? Bring a small container labeled with your name for storing your devices during surgery to avoid losing them.
2. Will an oral interpreter (OI) be available in the operating room (OR)? Every patient with hearing loss is at a huge disadvantage in a hospital situation. The hospital experience can be stressful with so many different and strange things happening including staff wearing surgical masks and the effects of medications. The hospital can be difficult to navigate even if you function well in everyday situations. The OI is responsible for the patient's communication access. A clear view of the interpreter's face, especially mouth movements, is essential for oral and other interpreting to be effective. It is helpful if the OI can wear a clear surgical mask or have their mask down in the OR. The OI will need to manage the surgical experience if they cannot lower it when they speak. The OI can assist you to understand what is happening during surgery and at discharge.
3. Does the telephone have a visual alert, is it hearing aid compatible and/or is CapTel (captioned telephone) available? There should be a visual alert on the phone to alert you when the telephone rings. The telephone should be hearing aid or T-coil compatible but the hospital should confirm this. Find out if the hospital allows cell phones or other personal communications devices since many hospitals now allow their use. Do you need and do they offer an alternative telephone, such as a TTY, CapTel, or videophone? You may want to advise the hospital, specifically, if you do not use a TTY. (Many people think that every person with a hearing loss uses a TTY.)
4. Is a portable FM or amplifier such as a PockeTalker available? This can improve communication even if you do not have a hearing aid and may be helpful when communicating critical medical information.
5. Is your doctor aware that your otolaryngologist or audiologist should be contacted if there is any perceived change in hearing? Anesthesia can sometimes cause a decrease in hearing loss. Hospital personnel may need to compare or review your most recent hearing tests. You may want to bring a copy with you to the hospital.

## **For People who use Qualified Interpretation such as ASL or Oral Interpreters:**

1. Will a qualified interpreter be available? You may request that the hospital arrange for qualified ASL, oral, tactile, or other interpreter services for specified time periods including but not limited to pre- and post-surgery. These blocks of time should be when doctors are expected to make their rounds or when other services are being provided. You should discuss whether and how communication with hospital personnel can be effective when interpreter services are not present. A nurse or other person, such as a companion or family member who has knowledge of sign language, is not a substitute for qualified interpreter services. They may know sign language to some degree, but may not be able to interpret expressively and receptively, not have appropriate interpreter training, and may not have knowledge of special-

ized medical or other vocabulary. People who “use sign language” may have only rudimentary sign language skills, or limited knowledge of the manual alphabet.

2. Is Video Remote Interpreting (VRI) available when a qualified Interpreter is not available on site? VRI services may be provided for unscheduled communication or emergency situations. Arrangements and procedures for handling VRI equipment and services should be discussed in advance. A recent case established some guidelines for hospitals to ensure effective communication when using VRI. See <http://www.ada.gov/laurelco.htm>. In addition, the National Association of the Deaf position paper on VRI is also insightful. See [www.nad.org/2008VRIpositionstatement](http://www.nad.org/2008VRIpositionstatement).

### General Tips:

1. How will hospital personnel be notified about your hearing loss? All staff including nurses, doctors, anesthesiologists and recovery room staff should be aware that you have a hearing loss and how you communicate. You may have difficulty hearing when emerging from anesthesia. Hospital personnel may think you appear non-responsive or are not responding appropriately if they are not notified about your hearing loss
2. Can a sign noting your hearing loss be posted above your bed? This is especially important at night when your hearing aids or devices are removed and the night staff may be unaware of your hearing loss. Some hospitals may be reluctant to offer this without your requesting it because of patient privacy rights. The benefits outweigh the privacy issues. Healthcare providers tend to speak before checking your chart so the sign is important even if your chart is noted with your hearing loss.

3. The General symbol for people with hearing loss is:



This symbol does not communicate what you need or how you communicate. It is, unfortunately, the only universal symbol that is available. The more specific symbol for people who use sign language interpretation is:



4. Are the nurses aware that you may not be able to hear over the intercom? Can the hospital place a sticker on the intercom at the nurse's station indicating that you are hard of hearing or deaf? This will alert the staff not to use the intercom if you are unable to hear it. The staff will need to come into your room rather than speak over the intercom so the hospital may want to place you in a room near the nurses' station.
5. Did you pack a pad and pen for your hospital room? A pad and pen will allow you and the staff to write down critical information and medical terms to ensure you hear them properly.
6. Can staff wear clear surgical masks or remove them when they speak with you? Let everyone know prior to entering the operating room if you rely on lip reading and therefore need to see people's faces. Wearing clear surgical masks or removing them when they speak with you allows you to see their lips. The entire OR process should be discussed and reviewed with you prior to entering the OR including, but not limited, to the IV will cause a burning sensation or the sticky tabs will be placed on your chest to monitor your heart.
7. Are any of the medicines that will be used ototoxic and have hearing loss as a side effect? If yes, can these be avoided? This information should be provided to your doctor even if they do not anticipate that you will receive medication. The situation may change and the consequences are serious.
8. What visual alerts does the hospital offer for emergencies and to alert you someone is at the door? There are a variety of devices that can alert individuals with hearing loss to emergencies, to the phone ringing and/or to someone knocking at the door. Find out what the hospital has available and what is recommended based on your procedure.
9. Are assistive listening devices and/or captioning available for the television? A portable DVD player or laptop and DVDs are an alternative.

Your hospital stay will be a less stressful experience if you do some advance preparation and inform the hospital about your hearing loss. Communicating your needs and limitations, and the services you require, will ensure that you and the hospital are prepared.



# American Sign Language Story Hour

## Louis Braille Bicentennial at the Library

On January 13, The New Jersey State Library for the Blind & Handicapped celebrated Louis Braille's 200th birthday with a special Children's American Sign Language Story Hour featuring Joy Atin, employment services specialist with the New Jersey Commission for the Blind and Visually Impaired.

Ms. Atin read Buddy: The Seeing Eye Dog by Eva Moore in Braille to students from the Marie H. Katzenbach



Blind Therapy dog, Zach,  
responds to whistle and clapping.

School for the Deaf and the Hunterdon County Educational Services Commission School as well as the public. The story is set in the 1920s, when Morris Frank, a blind man, travels from America to Switzerland to meet Buddy, a seeing eye dog. No one in America had ever had a seeing eye dog before Buddy! Ms. Atin read the story in Braille, while the print version was shown to the audience. Following her story, Ms. Atin showed how she works with her vision guide dog, Yarrow.

Ms. Atin demonstrated how to use a Perkins Braille, a Braille typewriter. The children got the opportunity to use

the Braille to emboss the first letter of their name and touch Braille letters they had made.

The Story Hour was signed by ASL interpreters provided by the NJ Division of the Deaf and Hard of Hearing, a division of the New Jersey Department of Human Services.



Joanne Ballack and dog, Zach, with  
MKSD students.

The Story Hour is part of the Deaf and Hard of Hearing Awareness Program offered by LBH; LBH is located at 2300 Stuyvesant Avenue in Trenton. For more information about the DHHAP program, contact Christine Olsen, Coordinator of the DHHAP Program, at 877-882-5593 TTY or [colsen@njstatelib.org](mailto:colsen@njstatelib.org). Future ASL Story Hours at NJLBH will be on March 17 and April 21 at 10:00 AM.



Joseph Garth signs the story,  
The Missing Mitten Mystery.

## Want to learn how to knit?

**Come & join ASL Interpreter Referral Service, Inc.**

21 Clyde Road, Suite 103  
Somerset, NJ 08875

**Wednesday, May 6  
7:00 PM to 8:30 PM**

**First class will be free**

Must bring your own yarn. (Look for yarn to use needle 11-13 size)

We will provide the needles for you to buy. Interpreters and ALD will be provided if needed.  
Minimum 8 people per class.

Registration at: [ArtsHearingLoss@aol.com](mailto:ArtsHearingLoss@aol.com) only.

# Lake Drive School Speech Therapists Earn A.G. Bell Listening And Spoken Language Specialists Certification

**MOUNTAIN LAKES, NJ** - Three Lake Drive Speech and language therapists were among 22 specialists worldwide who recently earned the Listening and Spoken Language Specialists Auditory Verbal Therapy Certification developed by the AG Bell Academy for Listening and Spoken Language®. Carla Marino, Lori Eggers, and Cassie Oakes, each M.A.,CCC/SLP, LSLS AVT Cert., are among a select



Carla Marino, Lori Eggers and Cassie Oakes

group of only 365 professionals worldwide and just 194 in the United States who have passed the rigorous AG Bell LSLS examinations for auditory-verbal therapy



Speech Pathologist Carla Marino works with Lake Drive student Isabella

since the certification program was created in 2007. Together, the Lake Drive specialists have provided 28 years of intensive speech and language services benefitting several hundred students at Lake Drive School.

“Early intervention and the evolution of hearing technologies such as the cochlear implant, digital hearing aids, and inte-

grated FM systems have led to an explosion in demand for spoken language outcomes for children with hearing loss,” explains Carol Flexer, Ph.D., CCC/A, LSLS Cert. AVT®, and president of the AG Bell Academy. “A LSLS designa-

tion will become the standard parents look for if they choose a listening and spoken language outcome for their child.”

Lake Drive’s state of the art audiology department enables the school to provide comprehensive evaluations, technical assistance with students’ assistive devices and maintain quality amplification systems in each classroom. These services, combined with the expertise of twenty speech and language specialists including Marino, Eggers and Oakes, empower students to maximize the use of their residual hearing to develop listening skills and oral speech production. Lake Drive draws professionals from throughout New Jersey and Pennsylvania. Marino is from Hoboken, Eggers lives in Roseland and Oakes resides in Cliffside Park.

“It’s the most rewarding job in the world,” shares Oakes. “Each tiny step they make, each new word, is like a small miracle. They continually overcome the problems caused by their hearing losses and it’s amazing to watch them grow. It’s a pleasure to ‘coach’ them and see them be proud of themselves.”

The Lake Drive School is a public school for Deaf and hard of hearing students serving an average of 200 families from throughout northern and central New Jersey. Established in 1969, Lake Drive offers a comprehensive continuum of educational opportunities for students with hearing loss from birth through high school graduation.

For more information about Lake Drive School programs, visit [www.lakedriveprograms.org](http://www.lakedriveprograms.org) or call 973-299-0166.



Lori Eggers wraps up speech therapy session with student Delia



# Tutoring for Deaf and Hard of Hearing Children

Videophone is an excellent tool for Deaf and hard of hearing (d/hh) people to communicate with friends and take care of everyday chores, like making a doctor's appointment or finding out a store's operating hours. Now, d/hh children can receive academic tutoring through videophone. Signing L.O.V.E. (Live On-Line Visual Education) is comprised of a national network of d/hh tutors who use videophones in order to tutor students through sign language.

The company's founder, Mona Lund, explains, "I was a foreign exchange student in America when I saw my first videophone. One evening I was chatting with a Deaf classmate about an upcoming exam and I thought, 'Why not use videophones to make tutoring accessible to all d/hh children?' I conducted research and learned that many d/hh children fall academically behind during their early school years – the average d/hh student leaves school with third grade reading skills. I learned about The Americans with Disabilities Act (ADA) and the Individuals with Disabilities Education Act (IDEA) and saw that support was in place for d/hh children in K-12 to obtain tutoring. All that was missing was a professional tutoring service designed specifically to the needs of Deaf and hard of hearing students. I firmly believe the key to d/hh children's success lies in providing tutoring as early as possible so that they do not fall behind."

Signing L.O.V.E. provides academic instruction and homework assistance, and help preparing for standardized exams such as the SAT and Regents exams. Due to requests, Signing L.O.V.E. has expanded its services beyond those offered by typical academic tutors. Family members (hearing or d/hh) can receive sign language instruction by tutors with national ASL training certifications. Also to increase visibility about the critical importance of early childhood intervention, Signing L.O.V.E. initiated a storytelling service by which d/hh infants are exposed to entertaining visual communication by expert signers.

Signing L.O.V.E. is a pioneer in tutoring for three reasons. First, the d/hh tutors have a unique bond with their students since the tutors navigated K-12 as Deaf students themselves. Having succeeded in day schools or mainstream programs, and then having gone on to complete their master's or Ph.D. degrees, Signing L.O.V.E. tutors are impressive role models and mentors. Second, Signing L.O.V.E. tutoring sessions last 75-minutes, 1-1/2 times longer than traditional tutoring companies' sessions. These longer sessions allow the child and tutor the time necessary to not only discuss academic topics, but also to practice and review skills without feeling rushed. And be-

cause the company's tutors reside across four time zones, Signing L.O.V.E. sessions are available around-the-clock, every day of the week. Third, Signing L.O.V.E. is the only tutoring company whose core tutoring pool is comprised of state licensed teachers. Using state-licensed teachers as tutors has multiple benefits. Because of the rigorous standards set by state licensing bodies, teachers awarded state licenses have passed academic scrutiny (they must have earned accredited col-

lege degrees as well as score high on a battery of general and subject specific exams) and criminal background screening.

"Realizing my model for a unique and much needed tutoring service," Mona points out, "I worked closely with parents, educators, and administrators in order to make Signing L.O.V.E. valuable, convenient, and affordable. My staff of Deaf and hearing professionals focus on each individual child's needs, and we can design and implement a tutoring program that helps d/hh children at any age to maximize their academic, social and emotional development."

The company's Web site is [www.signinglove.com](http://www.signinglove.com). Mona Lund can be reached directly at [mona@signinglove.com](mailto:mona@signinglove.com).



# Offreda to represent USA in upcoming Deaflympics



**DEAFLYMPICS**  
**TAIPEI 2009**

**N**ew Jersey's own Liza Offreda, a profoundly Deaf soccer player who represents Montclair State University, has been selected to be part



of the United States Deaf Women's Soccer Team; and will wear the United States uniform at the upcoming Summer Deaflympics in Taipei, Taiwan (September 5 through 15 2009).

The Summer and Winter Deaflympics are among the world's oldest and fastest growing sports events. It has

become increasingly vital to the Deaf community worldwide as it gives Deaf athletes an opportunity to compete at the highest level and at the same time building bridges with other nations. For the 21st Summer Deaflympics, 4,000 athletes from 81 different countries will compete in 20 different sport events. This prestigious competition occurs every four years and it is an honor for those who have been selected to participate to be able to represent their country.



If you are interested in supporting Liza Offreda's effort to represent the U.S. in Taipei, contact her at [loffreda10@yahoo.com](mailto:loffreda10@yahoo.com). Your support will be greatly appreciated.

## Video Phone Available at NJADB Somerset Office

**T**he New Jersey Association of the Deaf-Blind, Inc (NJADB) would like to announce the successful installation of a Video Phone (VP 200) at our main office located in Somerset, New Jersey. Our Direct VP number is 866-957-6955.

We would like to extend our appreciation to the Division of the Deaf and Hard of Hearing (DDHH) for their support and advocacy in acquiring a Video Phone, as this is an important technological advance for our agency in communicating with clients, community members, agencies, and organizations. We would also like to take this opportunity to introduce the current members of the NJADB Community Support Services staff: Liz Urmy is the Director of Community Support Programs; Lauren Porreca is the Northern Client Service Coordinator; Erika Huggler is the Southern Client Service Coordinator; and Sarah DeFilippis is the Recreation and Volunteer Program Coordinator.



Please do not hesitate to contact us to discuss the services we provide or with information and referral inquiries at the VP number listed above, or via telephone at 732-805-1912 V/TTY.

# Religious Access

**ST. JAMES' EPISCOPAL CHURCH** in Hackettstown, NJ offers services with professional sign language interpreters at 8:00AM. and 10:00 PM every Sunday. The church is now equipped with Assisted Listening Devices for hard of hearing people, those with hearing aids (with or without T-coil) and those with cochlear implants (connection required, supplied by a person's provider. All are welcome. Located in Warren County the church is easily accessible from Hunterdon, Morris and Sussex counties. Visit us at: [stjameshackettstown.org](http://stjameshackettstown.org). Deacon Rev. Sheila Shuford can be contacted at [scshuford@optonline.net](mailto:scshuford@optonline.net).

Diverse Deaf Club of New Jersey, Inc.  
at Our Lady of Peace Church  
1740 Route 130  
North Brunswick, NJ

## St. Patrick's Day DINGO

**Saturday, March 7**



Doors open at 2:00 PM  
Game starts at 3:00 PM

\$8 member; \$10 non-members.



Refreshments on sale.  
Bring your favorite dessert, receive tickets.

### Most "Green Wear" Contest

Make reservation for Corned Beef on Rye for \$4.00  
Corned Beef on Rye with Split Pea Soup for \$7.00



Make check or money order - Payable to  
"DDCNJ, Inc." PO Box 6656, Freehold, NJ 07728-6656

For questions or more information, contact: [DDCNJEvent@comcast.net](mailto:DDCNJEvent@comcast.net)



# Deaf Souls Workshop and Revival

**March 14 and 15**

Guest Speaker Reverend Ernie Murrillo

Hosted by:

**Calvary Tabernacle**

128 Georgetown-Wrightstown Road  
Wrightstown, NJ 08562

Bible study and preaching in ASL workshops will be available for those interested in learning sign language or improving your signing skills.

**Registration \$25 - before March 1**

For full workshop schedule, contact:

Teresa Killingsworth

*tykillingsworth@yahoo.com*

and visit

[www.calvarytabernacleupci.org](http://www.calvarytabernacleupci.org).

St. Peters The Apostle Church

94 Somerset Street

New Brunswick, NJ 08901

**Interpreted Mass on the first Sunday of the month:**

February 1, March 1, April 5, May 3, June 7.

**All services at 11:00 AM**

**Jewish Deaf and Hard of Hearing Singles (JDSR)**

**Special Weekend Retreat in Boston**

**March 19 - 22**

All meals including Sunday brunch, fun activities, workshops, and services.

All day outing in Boston on Friday, Saturday night outing.

**Members \$140, Non-Members \$160.**

Offer limited housing at no charge (first come, first served.)

Special hotel rate up to four people per room per night  
(separate charge to reserve room).

Bus will leave New York for round trip to Boston  
(separate charge to reserve seat).



For more information and registration, contact ***Landau9@optonline.net***

908-352-7395 FAX or JDSR PO Box 2005, New York, NY 10159-2005



# Deaf Retreat Weekend

Sacred Heart Center  
20 Old Swartswood Road, Newton, NJ 07860  
[www.sacredheartspiritualitycenter.com](http://www.sacredheartspiritualitycenter.com)  
presenting

## Liberation & Resurrection

by Deacon Patrick Graybill

**April 24, 25 and 26**  
**(Friday, Saturday, Sunday)**

The New Jersey Catholic Deaf Pastoral Workers invite you to “come to the mountains” to experience God’s wonderful love! Deacon Patrick Graybill is a Deaf Deacon, a former member of the National Theater of the Deaf, and a well known storyteller.

### Cost for all three days:

Double Room with private bath (Friday and Saturday night) - \$125 per person

Single Room with private bath (Friday and Saturday night) - \$150.

Above prices include all five (5) meals - Friday evening, Saturday (Breakfast, Lunch and Dinner) and Sunday morning.

**Friday Only: \$15 - includes one meal & presentation**

**Saturday Only: \$30 - includes three meals & presentation and evening social**

**Sunday Only: \$15 - includes one meal & presentation**

Bus transportation from St. Peter Church, New Brunswick (no parking) and St. John Church, Newark to Newton is available for an additional fee of \$20 per person.

For registration and more information contact: Sister Bonnie [bmcmenamin@camdendiocese.org](mailto:bmcmenamin@camdendiocese.org)  
or 856-583-6111 V/TTY, 856-482-3044 VP.

## Cornerstone Church of Jackson Expands Religious Access

In March 2009, Cornerstone Church will start a Sunday morning course “Introduction to Sign Language.”

This course will be taught by Sue Woolverton and Ramona Smith and is open to all as an introduction to sign language and basic orientation to religious background.

This course will be held at the Holman Elementary School,  
125 Manhattan St. Jackson, NJ on Sundays 11:00 AM

For more information, please call Dr. Rob Morrison,  
Pastor of Cornerstone Presbyterian Church.  
732-928-2424 or e-mail [Revrobm@optonline.net](mailto:Revrobm@optonline.net)

Cornerstone Presbyterian Church’s Ministry to the Deaf also provides sign language interpreting of the entire 9:30 AM worship service. The church has a special seating section and large screen for display of all words in the service. We welcome people who are deaf along with their friends and family to worship with us.

# Office of the Deaf Apostolate of the Diocese of Metuchen

announces sign/interpreted

## Holy Week Masses

### **Palm Sunday**

**April 5**

11:00 AM

St. Peter the Apostle Church

94 Somerset Street

New Brunswick, NJ

12:00 PM

Church of the Immaculate

Conception

18 South Street

Spotswood, NJ

### **Chrism Mass**

**April 6**

7:30 PM

Cathedral of St. Francis

of Assisi

32 Elm Avenue

Metuchen, NJ



### **Holy Thursday**

**April 9, 2009**

7:30 PM

### **Good Friday**

**April 10**

3:00 PM

### **Easter Vigil Mass**

**April 11**

7:30 PM

### **Easter Mass**

**April 12**

12:00 Noon

## **Holy Thursday - Easter Sunday Masses**

will be held at Church of the Immaculate Conception

18 South Street

Spotswood, NJ

For more information, contact Tevis Thompson, Program Coordinator,  
302-529-7088 V/TTY/FAX or [deaf1@comcast.net](mailto:deaf1@comcast.net).

NWJAD (Northwest Jersey Association of the Deaf, Inc.)

*Kids' & Family*

*Easter and Spring Holiday Party!*



**Sunday, March 29, 2009**

**2:00 PM to 5:00 PM**

St. Peter's Episcopal Church

215 Boulevard, Mountain Lakes, NJ

**Magic Show, Balloon Animals, Deaf ASL Bunny, Candy Guess, Easter Eggs.**

**Free admission and refreshments for all.**

**(Dessert donations appreciated.)**

For more information and directions: [www.nwjad.org](http://www.nwjad.org)

Contact us at: [nwjad@nwjad.org](mailto:nwjad@nwjad.org)



# Communicator Signboard

## *Miss Deaf New Jersey Ambassadorship Competition 2009*

MDNJAP (Miss Deaf New Jersey Ambassadorship Program) is looking for Deaf & Hard of Hearing women between ages of 17 and 29 (high school seniors & graduates) who are interested in competing for

**Miss Deaf New Jersey 2009-2011.**

**The competition will be held on July 17 & 18, 2009.**

The contestant will be judged on platform presentation, artistic expression, presence, poise, and an on-stage personal interview.

**Prize package is valued at over \$2000.**

**The winner will go on to compete at the National Association of the Deaf's Miss Deaf America in Philadelphia, PA in July 2010.**

Please visit [www.njadeaf.org/mdnjap](http://www.njadeaf.org/mdnjap) to print the entry form.

Also, for more information contact:

Carrie Flail-Pogue, State Director of Ambassadorship at [ecempog@aol.com](mailto:ecempog@aol.com).

## **25th Annual Deaf and Hard of Hearing Awareness Day at Six Flags Great Adventure**

Jackson, New Jersey

**Saturday, June 13, 2009**

**Are you a Deaf or hard of hearing organization interested in raising funds?**

Each organization that participates in the sale of tickets leading up to the June 13th event can earn income, based on the number of tickets sold for the event.

**Can you provide help on Awareness Day?**

On June 13th the organizations who help with ticket sales at the ticket booth also can earn even more income, based on tickets sold that day.

**How do you define success?**

This is a wonderful fundraising opportunity for non-profit organizations or clubs that serve the Deaf and hard of hearing communities.

**Tickets sold for the event can be used throughout the 2009 season.**

If your non-profit organization/club wants to participate with ticket sales, please contact Lauren Lercher, Great Adventure Ticket Coordinator, at [GATickets@aol.com](mailto:GATickets@aol.com) with your name, email address and the full name of your organization/club.

**Deadline for participation is March 31.**

# Communicator Signboard

**Save the Date**

**SLR-Sponsored Spring '09 Workshop**

**Sign Language Interpreters:  
Has Ignoring Our Past Already Doomed Our Future?**

presented by Dennis Cokely

**Sunday April 26, 2009**

Fishkill, NY

This workshop is designed for working interpreters (certified or uncertified), and the initial focus will be a discussion of the changing relationship between interpreters and the Deaf community; we will examine the positive and negative ways in which this changing relationship has influenced our current Code of Professional Conduct.

Look for more details.

Sign Language Resources, Inc. 1607 Route 300 Suite 106, Newburgh, NY 12550  
845-566-7951 Voice, 845-566-7471 FAX, 845-566-1417 VP

**Wednesday, March 4**

## **Varsity teams vs. Alumni Teams**

Girls 6:30 PM

Boys 7:30 PM

Katzenbach's High School Gym

Adults - \$5

Students - \$3

MKSD Students - Free

Under 7 years of age - Free

NJSD's Varsity Athletic Club will sell hot dogs, soda and water  
For more information, contact Martha Fowler, Director of Athletics  
*[Martha\\_Fowler@mkzd.state.nj.us](mailto:Martha_Fowler@mkzd.state.nj.us)*

# Communicator Signboard

ALDA-GS

Presents its

## **Spring 2009 Workshop & Annual Birthday Celebration**

**Saturday, April 25 9:30 AM – 1:00 PM**

Morris County Public Library

30 East Hanover Avenue

Whippany, NJ 07981

973-285-6973

With guest speaker Cynthia Amerman *“Tips for the Trips”*

Also birthday celebration and networking

Free admission

Public invited

Refreshments will be served.

ALDs, CART and Sign Language Interpreting Services provided courtesy of NJDDHH.

ALDA -GS serves all of NJ.

*Plan a trip to the meeting, bring a friend and share in our plans for the future.*

Visit us at [www.ALDA-GS.org](http://www.ALDA-GS.org).

**The Lake Drive Foundation**

invites you to the

## **For The Babies Gala**

to benefit

The Sound Start Program for Babies Who are Deaf and Hard of Hearing.

**Thursday, April 23**

**6:00 PM - 10:00 PM**

at

The Hanover Marriott, Whippany, NJ

with Honorary Chairs, Jeanine and Grace Gleba, Advocates for New Jersey's recently enacted

“Grace’s Law” and presenting the Honorable John H. Ewing Friends of

Deaf Children Award to the Bob and Lee Woodruff Family

\$150 per person, \$90 for seniors.

Sign language interpreting provided.

For sponsorship and reservation information, contact Sueanne Sylvester at:

[ssylvester@mtlakes.org](mailto:ssylvester@mtlakes.org) or call 973-265-4168.

Visit [www.lakedrivefoundation.org](http://www.lakedrivefoundation.org).



# Communicator Signboard

Atlantic County Society of the Deaf  
Hosts

## Dingo

Saturday, March 21  
7:00 PM

VFW 601 N. Dorset Avenue, Ventnor, NJ  
“Best Irish” Contest, 50/50 Chances, Bank Nite, Refreshment on sale

Members - \$6  
Non-Members - \$8

For more information, contact: [ACSD66@aol.com](mailto:ACSD66@aol.com)

Union County College SIGN Club  
invites you to celebrate

## 25th Annual ASL Festival

Featuring  
Robert DeMayo  
ASL performer, comedian, storyteller

**April 25**  
**10:00 AM - 4:00 PM**

**7:00 PM Evening performance**

For more information, contact: [uccsignclub@gmail.com](mailto:uccsignclub@gmail.com)

# Communicator Signboard

Sign-interpreted performance

## **Melissa Arctic**

**Wednesday, April 1**

**8:00 PM**

A play with songs by Craig Wright.  
A reimagining of Shakespeare's *The Winter's Tale*  
set in 20th century mythical Pine City, Minnesota.

Two River Theater, 21 Bridge Avenue, Red Bank, NJ 07701

**Tickets are \$14 for patron and guest.**

For more information, contact:

Michele Klinsky at [mklinisky@trtc.org](mailto:mklinisky@trtc.org) or 732-345-1400, x808 Voice

## **American / Portuguese Social Deaf Club Schedule of Spring 2009 Events**

### **St. Patrick's Day**

**March 15**

**1:00 PM - 7:00 PM**

### **Easter's Day**

**April 5**

**1:00 PM - 7:00 PM**

### **Mother's Day**

**May 3**

**1:00 PM - 7:00 PM**

For more information, contact Delfim Fragueiro at [Delfimfragueiro708@hotmail.com](mailto:Delfimfragueiro708@hotmail.com)  
866-928-1936 VP or Jose Oliveira 862-772-8057 VP

# Calendar of Events 2009

## **DDHH Advisory Council Meeting**

**Friday, April 24  
9:30 AM to 3:00 PM**

East Brunswick Public Library

2 Civic Blvd., East Brunswick NJ

Call DDHH to confirm your attendance:  
609-984-7281 V/TTY

## **DDHH 25th Annual Deaf and Hard of Hearing Awareness Day**

**Saturday, June 13**

Six Flags Great Adventure Jackson, NJ

For ticket information contact:

Lauren Lercher at [GATickets@aol.com](mailto:GATickets@aol.com)

**New Jersey Deaf Awareness Week, Inc.  
(DAW)**

## **Deaf Fest 2009**

Middlesex County Fairgrounds  
East Brunswick, NJ

**Sunday, September 13**

[www.njdaw.org](http://www.njdaw.org)

**DDHH Office Hours:  
Monday - Friday 8:30 AM - 4:30 PM**

NJ DEPARTMENT OF HUMAN SERVICES  
DIVISION OF THE DEAF AND HARD OF HEARING  
PO BOX 074  
TRENTON, NJ 08625-0074

**ADDRESS SERVICE REQUESTED**

**Dated Material Please Rush**

PRESORTED  
FIRST CLASS  
U.S. POSTAGE  
PAID  
TRENTON, NJ  
PERMIT NO. 21